

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

30^e ANNÉE

30th YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	80	Notifications of quarantinable diseases
Navire et aéronef infectés	86	Infected Ship and Aircraft
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	87	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation et d'exemption de la dératisation	88	Ports approved and designated for the issue of deratting and deratting exemption certificates
Mesures quaranténaires et certificats de vaccination exigés	88	Quarantine measures and Vaccination certificate requirements
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Centres de vaccination habilités	88	Designated Vaccinating Centres
Informations épidémiologiques		Epidemiological Notes
Grippe	89	Influenza
Stations transmettant les bulletins épidémiologiques radio-télégraphiques de l'OMS	90	Wireless Stations transmitting WHO Radio-Telegraphic Epidemiological Bulletins

Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

25 FÉVRIER 1955

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

Afrique — Africa

	C.
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	4-10.II
<i>Cape Province</i>	
Uitenhage District	1
<i>Orange Free State</i>	
Kroonstad District } □ 10.II	
Lindley District }	

	24-30.I	31.I-6.II
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		
<i>Province du Kivu</i>		
Nord-est de Lubero.	present	present
<i>Province Orientale</i>		
Nord-ouest et ouest de Blukwa	present	present

Asie — Asia

Asie — Asia

	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	13-19.II	
.	1	
	C.	D.
INDE — INDIA	16-22.I	23-29.I

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	6-12.II		13-19.II	
Calcutta (PA)	0	0	1	1
Tiruchirappalli (A)	1	1	0	0

Etats — States

	C.	D.	C.	D.
Mysore	1	0	8	1
Uttar Pradesh	11	5	6	2
	30.I-5.II		6-12.II	
	C.	D.	C.	D.
Mysore	4	2	10	4
Uttar Pradesh	1 ^p	1 ^p	...	...

	16-22.I		23-29.I	
	C.	D.	C.	D.
<i>Etats — States</i>				
Andhra	53	19	45 ^p	15 ^p
Bombay	1	0	1	1
Madras	183	105	121	83
Mysore	77	54	97	62
Orissa	13	4	0	0
West Bengal	25	8	11	7

	17-23.X	24-30.X	31.X-6.XI
INDONÉSIE INDONESIA			
<i>Djawa-Tengah Province</i>			
Kedu Residency 0 0	1 1	1 1	
Surakarta Residency . 5 0	8 1	5 0	

	30.I-5.II		6-12.II	
<i>Etats — States</i>				
Bombay . . . . .	...	...	3 ^p	1 ^p
Madras	44 ^p	20 ^p	41 ^p	17 ^p
Mysore	26	15	18	9
Orissa	0	2	...	...
West Bengal	35 ^p	16 ^p	7 ^p	7 ^p

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines

6-19.II

Néant — Nil

Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks

	9-15.I
<i>Etat — State</i>	
Andhra	39 14

CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN		6-12.II	13-19.II	
Chalna (P)	0	0	1	1
Dacca (A)	12	7	6	0
		9-15.I	16-22.I	
<i>Province</i>				
East Bengal	140	99	187	118
		23-29.I	30.I-5.II	
<i>Province</i>				
East Bengal	216	143	164 ^p	90 ^p

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks
---	---

6-19.II

Néant— Nil

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

Afrique — Africa

	C.
SIERRA LEONE	14.II
<i>South Eastern Province</i>	
Segbwema.	1 ^s

Cas suspect importé de Kankan (Guinée française) — Suspected case imported from Kankan (French Guinea).

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks
---	---

28.XI-19.II.55

Afrique — Africa

CONGO BELGE
BELGIAN CONGO.
15.XII. Tshela (Prov. Léopoldville).

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Amérique — America

	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA		7-12.II
<i>Boyaca Dept.</i>		
Muzo Municipio	1	1
Début de la maladie/Date of onset: 7.II. — Décès/Death: 12.II.		

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)

Caldas Dept.
La Dorada Municipio 1 0

Santander Dept.
San Vicente Municipio 1 1

Début de la maladie/Date of onset: 18.I. — Décès/Death: 24.I.

San Vicente Municipio 1 1

Début de la maladie/Date of onset: 24.I. — Décès/Death: 29.I.

San Vicente Municipio 1 1

Début de la maladie/Date of onset: 25.I. — Décès/Death: 29.I.

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks
--	--

28.XI-19.II.55

Amérique — America

COLOMBIE — COLOMBIA

- 21.I. Villavicencio (Meta Intendency).
- 10.I. Florencia (Caqueta Commisary).
- 20.XII. Cano Hondo (Meta Intendency).

VENEZUELA

- 8.XII. Piscure (Uribante District, Tachira State).
- 3.XII. Puerto Nuevo (Capacho District, Tachira State).

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE	29.I-4.II		5-11.II	
FRENCH EQUATORIAL AFRICA				

TCHAD

Région

Chari-Baguirmi 13 0 18 5

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE 31.I-6.II 7-13.II
FRENCH WEST AFRICA

CÔTE D'IVOIRE

Cercles

Agboville	0	0	12	0
Bouake	0	0	17	2
Grand-Lahou	2	0	5	0
Korhogo	0	0	34	0
Man	1	1	0	0
Seguela	9	0	0	0

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)		C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE (suite)		31.I-6.II		7-13.II	
FRENCH WEST AFRICA (cont.)					
GUINÉE					
<i>Cercle</i>					
Dubreka	0	0	1	0	
HAUTE-VOLTA					
<i>Cercles</i>					
Banfora	1	0	0	0	
Gaoua	0	0	1	0	
Ouahigouya	20	0	2	0	
MAURITANIE					
<i>Cercle</i>					
Kaedi	1	0	...	...
NIGER					
<i>Cercles</i>					
Konni	5	1	4	1	
Madaoua	0	0	1	0	
Magaria	1	0	0	0	
Niamey	3	0	0	0	
Tillabery	0	0	1	0	
Zinder	1	0	0	0	
SÉNÉGAL					
Dakar (PA)					
	0	0	1	0	
<i>Cercles</i>					
Diourbel	0	0	2	0	
Kaolack	2	0	1	0	
Podor	4	0	0	0	
SOUDAN					
<i>Cercles</i>					
Bandiagara	0	0	6	0	
Gao	4	0	14	2	
Mopti	0	0	7	2	
ALGÉRIE — ALGERIA					
Oran (PA)					
			2		
Mers-el-Kebir (P)					
			1		
CAMEROUN (Adm. française)					
CAMEROONS (French Adm.)					
31.I-6.II					
<i>Région</i>					
Diamaré			1		

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		C.	D.	C.	D.
		24-30.I		31.I-6.II	
<i>Provinces</i>					
Equateur	3 ¹	0	8 ¹	0	
Kasai	0	0	13 ¹	0	
Katanga	2	0	1	0	
Kivu	3 ¹	0	0	0	
Léopoldville	11 ¹	0	19 ¹	0	
Orientale	15 ²	0	77 ³	4	
Ruanda-Urundi	2 ¹	0	0	0	
¹ Variola minor.					
² Dont — Incl.: Variola minor 14.					
³ Dont — Incl.: Variola minor 21.					
ÉGYPTE — EGYPT					
21.II					
Suez (P)					
			1 ¹		
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA					
2-8.I					
<i>Province</i>					
Harar-Bale	1	1	6	0	
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND					
FED. OF RHODESIA AND NYASALAND					
22.II					
<i>Southern Rhodesia</i>					
Bulawayo District					
			4		
GUINÉE PORTUGAISE					
PORTUGUESE GUINEA					
1-30.IX					
<i>Délégation</i>					
Bissau					
			1		
NIGERIA					
23-29.I					
WESTERN REGION					
<i>Province</i>					
Abeokuta					
	0	1	2	0	
EASTERN REGION					
<i>Provinces</i>					
Onitsha					
	0	0	4	0	
Owerri					
	2	1	7	1	
NORTHERN REGION					
Kano (Urban Area)					
	1	0	6	0	
<i>Provinces</i>					
Bauchi					
	0	0	6	1	
Benue					
	1	0	2	0	
Bornu					
	15	0	1	0	
Kano					
	54	11	67	18	
Katsina					
	2	0	0	0	
Niger					
	10	0	1	0	
Plateau					
	1	0	1	0	
Sokoto					
	35	0	21	0	
Zaria					
	13	0	11	6	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.
UGANDA — UGANDA	23-29.I
Masaka District	1
SOMALIE (Adm. ital.) — SOMALIA (Ital. Adm.)	13-19.II
.....	7 ¹
¹ <i>Alastrim.</i>	
	23-29.I
Mogadiscio (PA)	2 ¹
<i>Provinces</i>	
Basso Giuba	2 ¹
Benadir	1 ¹
¹ <i>Alastrim.</i>	
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN	13-19.II
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	
<i>Province</i>	
Equatoria	1
TANGANYIKA	13-19.II
Tanga (P) ■ 17.II	5
Amérique — America	
BRÉSIL — BRAZIL	1-31.VII
<i>Capitales — Capitals</i>	
Belem (PA)	1 ^r
Belo Horizonte	38
Fortaleza (P)	1
Maceio (P)	1
Natal (PA)	1
Niteroi	2
Porto Alegre (P)	2
Rio de Janeiro (PA)	15 ¹
Sao Paulo (A)	2
Teresina	1
¹ <i>Alastrim.</i>	

	C.	C.	C.	
COLOMBIE	3-9.I	10-16.I	17-23.I	
COLOMBIA				
<i>Depts.</i>				
Antioquia	6	8	15	
Atlantico	0	1	2	
Bolivar	0	1	8	
Boyaca	7	11	8	
Caldas	49	18	43	
Cauca	0	0	1	
Choco	0	1	0	
Cordoba	0	3	0	
Cundinamarca	3	7	5	
Huila	2	2	0	
Magdalena	0	0	3	
Narino	3	1	0	
Santander	19	20	14	
Tolima	3	2	7	
Valle	13	3	13	
Meta Intendencia	0	1	2	
VENEZUELA			30.I-5.II	
<i>Aragua State</i>				
Maracay			1 ¹	
¹ <i>Alastrim.</i>				
Asie — Asia				
AFGHANISTAN			C. D.	
			6-12.II	
Herat (A)			1 0	
<i>Provinces</i>				
Farah			2 0	
Kataghan			7 0	
Maimana			1 0	
Parwan			5 1	
<i>dont — incl. : Charikar</i>			2 0	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	6-12.II		13-19.II	
Moulmein (P)	12 ^r	5	20	3
Rangoon (PA)	1	0	0	0
CAMBODGE — CAMBODIA	6-12.II		13-19.II	
Phnom-Penh (PA)	2	2	2	0
<i>Province</i>				
Kampot	0	0	2	0
Kompong-Cham	0	0	8	0
Takéo	1	0	0	0

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	6-12.II		13-19.II	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Allahabad (A)	1 ⁱ	1	0	0
Bombay (PA)	5	0	7	3
Calcutta (PA)	1 ⁱ	1	3	1
Cochin (P)	0	0	1	0
Delhi (A)	3	0	0	1
Jodhpur (A)	2	1	...	...
Kanpur (A)	1	0	4	1
Lucknow (A)	10	6	...	...
Madras (PA)	5	2	...	...
Nagapattinam (P)	0	0	4	1
Tellicherry (P)	1	1	...	...

	23-29.I		30.I-5.II	
Lucknow (A)	33 ^r	1 ^r	44 ^r	18 ^r

Etats — States

	16-22.I		23-29.I	
	C.	D.	C.	D.
Ajmer	10	8	6	4
Andhra	119	20	122 ^p	34 ^p
Bihar	69	21	18	7
Bombay	252	38	255	28
Delhi	6	0	4	0
Hyderabad	22	5	2	0
Madhya Bahrat	5	1	16	3
Madhya Pradesh	199	24	279	31
Madras	86	14	93	21
Mysore	10	1	1	0
Orissa	103	2	40 ^p	1 ^p
Patiala & E. Punjab State Union	30	3	40	14
Punjab (I)	2 ^p	0 ^p	17 ^r	4 ^r
Rajasthan	150 ^p	33 ^p	148 ^p	38 ^p
Saurashtra	32	22	...	...
Travancore-Cochin	0	1	9	2
Uttar Pradesh	183	79	134	46
Vindhya Pradesh	22	0	...	...
West Bengal	24	2	20	11

Etats — States

	30.I-5.II		6-12.II	
	C.	D.	C.	D.
Ajmer	1	0	8	6
Bihar	26 ^p	5 ^p	15 ^p	4 ^p
Bombay	82 ^p	6 ^p	106 ^p	11 ^p
Delhi	7	3	3	0
Madhya Bahrat	73	17	2 ^p	0 ^p
Madhya Pradesh	11 ^p	2 ^p	63 ^p	3 ^p
Madras	50 ^p	6 ^p	22 ^p	6 ^p
Mysore	11	0	24 ^p	1 ^p
Orissa	32 ^p	0 ^p	31 ^p	0 ^p
Punjab (I)	1 ^p	0 ^p	2 ^p	1 ^p
Uttar Pradesh	96 ^p	50 ^p	84 ^p	30 ^p
West Bengal	14 ^p	4 ^p	19 ^p	5 ^p

Etats — States

	2-8.I		9-15.I	
	C.	D.	C.	D.
Andhra	80	25	79	20
Bhopal	126	49	...	...
Rajasthan	221	73	194	64

INDONÉSIE — INDONESIA

Djawa-Timur Province

	C.	D.	
Kediri Residency	17-23.X	2	0
» »	10-16.X	8	0
» »	3-9.X	2	0
Malang Residency	10-16.X	2	0

Kalimantan Province

Kutai Autonomous Territory

	C.	D.	
Muarakaman sub-district	9-15.I	2	1
» » »	19-25.XII	5	1
» » »	12-18.XII	4	0
» » »	5-11.XII	2	1
» » »	28.XI-4.XII	2	0

IRAK — IRAQ

Province

	C.	D.	
Hilla	13-19.II	1	

JAPON — JAPAN

Kagoshima (P)	21.II	
-------------------------	-------	--

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN				
6-12.II				
Karachi (PA)	2 ⁱ	0	0	0

	C.	D.	C.	D.
16-22.I				
23-29.I				
Provinces				
East Bengal	4	2	13	4
N.W. Frontier	36	4	30	1
West Punjab	63	13	12 ^p	6 ^p

	C.	D.	C.	D.
30.I-5.II				
6-12.II				
Provinces				
East Bengal	14 ^p	0 ^p	...	...
N.W. Frontier	33	3	14	2

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM				
6-12.II				
13-19.II				
Nhatrang (PA)	2	0	8	2
Phanthiet (A)	7	0	19	0
Saigon (PA)	34	6	29	6

	C.	D.	C.	D.
30.I-5.II				
6-12.II				
Provinces				
East Bengal	14 ^p	0 ^p	...	...
N.W. Frontier	33	3	14	2

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM				
6-12.II				
13-19.II				
Nhatrang (PA)	2	0	8	2
Phanthiet (A)	7	0	19	0
Saigon (PA)	34	6	29	6

	C.	D.	C.	D.
30.I-5.II				
6-12.II				
Provinces				
Chaudoc	1	0	3	1
Giadinh	2	2	7	3
Longxuyen	0	0	1	0
Mytho	1	1	3	1
Ninh-Thuan	2	1	10	2
Rachgia	1	1	6	0
Sadec	1	0	0	0
Travinh	0	0	26	9

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM				
6-12.II				
13-19.II				
Nhatrang (PA)	2	0	8	2
Phanthiet (A)	7	0	19	0
Saigon (PA)	34	6	29	6

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM				
6-12.II				
13-19.II				
Nhatrang (PA)	2	0	8	2
Phanthiet (A)	7	0	19	0
Saigon (PA)	34	6	29	6

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM				
6-12.II				
13-19.II				
Nhatrang (PA)	2	0	8	2
Phanthiet (A)	7	0	19	0
Saigon (PA)	34	6	29	6

	C.	D.	C.	D.
Europe				
FRANCE				
24.II ¹				
Vannes (Morbihan Dept)	4			

¹ Date du télégramme. — Date of telegram.

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

23.I-19.II

Afrique — Africa

AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE
FRENCH EQUATORIAL AFRICA
4.II. Ouaka Region (Oubangui-Chari).
28.I. Batha Region (Tchad).
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE
FRENCH WEST AFRICA
6.II. Mani, Seguela Cercles (Côte d'Ivoire).
Banfora Cercle (Haute-Volta).
Magaria, Niamey Cercles (Niger).
30.I. Abidjan, Cercle (Côte d'Ivoire).
Maradi Cercle (Niger).
Bas-Sénégal, Podor Cercles (Sénégal).
23.I. Mamou Cercle (Guinée).
Bafoulabé Cercle (Soudan).
ALGÈRE — ALGERIA
31.I. Mangin.
CAMEROUN (Adm. française)
CAMEROONS (French Adm.)
30.I. Logone-Chari Region.
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND
FED. OF RHODESIA AND NYASALAND
10.II. Central, Eastern, Southern, Western Provinces (Northern Rhodesia).
NIGERIA
11.II. Kano (A).
SOMALIE (Adm. ital.)
SOMALIA (Ital. Adm.)
29.I. Mogadiscio (PA).
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN
12.II. Bahr-el-Ghazal, Province.
TANGANYIKA
5.II. Northern, South Highlands, Tanga Provinces.
Amérique — America
VENEZUELA
5.II. Capucho District.

Asie — Asia

AFGHANISTAN
29.I. Kabul (A), Mazar-i-Sherif Province.
BIRMANIE — BURMA
12.II. Rangoon (PA).
CAMBODGE — CAMBODIA
12.II. Takéo Prov.
5.II. Preyveng Province.
INDE — INDIA
12.II. Allahabad (A),
5.II. Nagpur (A).
INDE PORTUGAISE
PORTUGUESE INDIA
29.I.
IRAQ — IRAQ
5.II. Basra (PA).
29.I. Erbil Province.
JAPON — JAPAN
24.I. Kagoshima (P).
PAKISTAN
12.II. Karachi (PA).
5.II. Chittagong (PA). Lahore (A).
VIET-NAM
12.II. Sadeo Province.
5.II. Bienhoa Province.
Europe
BELGIQUE — BELGIUM
9.II. Spa.
FRANCE
29.I. Vannes (P) (Morbihan Dept.),
Saint-Dié (Vosges Dept.).

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

ALGÈRE — ALGERIA	C.
<i>Dept. Constantine</i>	1-10.II
La Meskiana	2
BASSOUTOLAND — BASUTOLAND	26.XII-1.I.55
<i>District</i>	
Leribe	0 ^r
ÉGYPTE — EGYPT	6-12.II
Provinces	1

C.

ÉTHIOPIE — ETHIOPIA

6-12.II

ÉRYTHRÉE — ERITREA

Hamasien Division

1

	C.	D.	C.	D.
	2-8.I		9-15.I	
<i>Provinces</i>				
Arussi	5	0	0	0
Beghemeder	1	0	0	0
Harar-Bale	6	0	5	0
Illubabor	0	0	5	0
Kaffa	0	0	2	0
Shoa	22	0	29	1
Sidamo-Borana	0	0	1	0
Wollega	4	0	1	0
Wollo	2	0	1	0

	C.		C.
MAROC (Zone française)	21-31.I		1-10.II
MOROCCO (French Zone)			

Région de Fès

Taza (Territoire — Territory)	3	1
Haut-Ouerrha (Cercle)	2	0

TUNISIE — TUNISIA	11-20.I	21-31.I
-------------------	---------	---------

Contrôle civil de Tunis

Tunis (Hôpitaux)	1	0
----------------------------	---	---

Contrôle civil de Grombalia

Bordj Gouis	2	0
Grombalia	0	1

		C.
UNION SUD-AFRICAINE		4-10.II
UNION OF SOUTH AFRICA		

CAPE PROVINCE

Districts

Glen Grey	1
Vryburg	1

Amérique — America

	C.	C.	C.
COLOMBIE	3-9.I	10-16.I	17-23.I

Depts.

Caldas	1	5	11
Cundinamarca	0	0	2
Narino	0	1	6
Santander	0	0	1

Asie — Asia

		C.
AFGHANISTAN		6-12.II
Kabul (A)		1
<i>Province</i>		
Jonoubi		1

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Europe	C.
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA	8-14.I
BOSNIE ET HERZÉGOVINE	
Zenica	1
<i>Districts</i>	
Banjalucki	1
Gracanicki	1
MONTÉNÉGRO	
<i>District</i>	
Cetinjski ☐ 14.I	
SERBIE	
<i>District</i>	
Zlatarski ☐ 14.I	

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

23.I-19.II

Afrique — Africa

EGYPTE — EGYPT
5.II. Cairo (A).
29.I. Alexandria (PA).

UNION SUD-AFRICAINE
UNION OF SOUTH AFRICA
3.II. Herschel Dist. (Cape Province).
 Heidelberg Dist. (Transvaal).
27.I. Harrismith Dist., Koppies Area
 (Orange Free State).

Amérique — America

CHILI — CHILE
29.I. Nueva Imperial (Cautin Prov.)

Asie — Asia
IRAN
5.II. Tabriz Dept.

FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Afrique — Africa	C.	C.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA †	2-8.I	9-15.I
<i>Provinces</i>		
Arussi	9	4
Gojjam	1	0
Harar-Bale	4	3
Kaffa	4	7
Shoa	22	26
Sidamo-Borana	6	6
Tigre	1	5
Wollega	12	8

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

30.I-19.II

Asie — Asia

IRAN
5.II. Babol Dept.

NAVIRE ET AÉRONEF INFECTÉS — INFECTED SHIP AND AIRCRAFT

ÉGYPTE

Suez : Le 21 février, un cas de variole modifiée a été débarqué du vapeur « CHUSAN », venant de Bombay et Aden, et se rendant au Royaume-Uni, via Marseille. L'autorité sanitaire de ce port a été avisée télégraphiquement.

INDE

Calcutta : Les renseignements suivants ont été reçus au sujet du cas de variole signalé chez un passager arrivé à Calcutta par aéronef le 9 février (n° 7, 1955):

Le passager, un homme de 45 ans, avait quitté Londres par aéronef le 8 janvier et était arrivé à Bombay le 9, d'où il était reparti le 11, pour arriver à Singapour, via Colombo, le 19 janvier.

Il avait quitté Singapour pour Bangkok le 27 janvier, Bangkok pour Hong-Kong, le 31 janvier, enfin Hong-Kong pour Calcutta, via Rangoon, le 7 février. Il était en possession d'un certificat valable de vaccination, délivré à Londres le 24 novembre 1954. La maladie s'est déclarée le 7 février et le décès est survenu à Calcutta, le 10 février.

ÉGYPTE

Suez : On 21 February a case of modified smallpox was landed from S.S. "CHUSAN" coming from Bombay and Aden. The ship left for the United Kingdom via Marseilles. The health authority of this port has been informed by telegram.

INDIA

Calcutta : The following additional information has been received concerning the case of smallpox in a passenger who arrived at Calcutta by air on 9 February (No. 7, 1955):

The passenger, a male aged 45, left London by air on 8 January, arrived at Bombay on 9 January, left Bombay on 11 and arrived at Singapore via Colombo on 19 January. He left Singapore for Bangkok on 27 January, Bangkok for Hong Kong on 31, and Hong Kong for Calcutta via Rangoon on 7 February. He was in possession of a valid certificate of vaccination, issued in London on 24 November 1954. Date of onset of the disease: 7 February. The death occurred at Calcutta on 10 February.

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p align="center">PESTE — PLAGUE <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p align="center">NÉANT — NIL</p> <p align="center">CHOLÉRA — CHOLERA <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>INDE — INDIA</p> <p>Calcutta (PA) 19.II Nagapattinam (P) 5.II Tiruchirappalli (A) 12.II</p> <p>PAKISTAN</p> <p>Chalna (P) 19.II Dacca (A) 19.II</p> <p align="center">FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p align="center">NÉANT — NIL</p> <p align="center">FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE JUNGLE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p align="center">NÉANT — NIL</p> <p align="center">VARIOLE — SMALLPOX <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN</p> <p>Herat (A) 12.II Kabul (A) 29.I</p> <p>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA</p> <p>Dakar (PA) 13.II</p> <p>ALGÉRIE — ALGERIA</p> <p>Oran (PA) 31.I</p> <p>ARGENTINE — ARGENTINA</p> <p>Buenos-Aires (PA) 22.I</p>	<p align="center">VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>BIRMANIE — BURMA</p> <p>Moulmein (P) 19.II Rangoon (PA) 12.II</p> <p>CAMBODGE — CAMBODIA</p> <p>Phnom-Penh (PA) 19.II</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA</p> <p>Barranquilla (PA) 26.XII Bogota (A) 2.I Cali (A) 19.XII</p> <p>EGYPTE — EGYPT</p> <p>Suez (P) 21.II</p> <p>FRANCE</p> <p>Vannes (P) 29.I</p> <p>INDE — INDIA</p> <p>Allahabad (A) 12.II Bombay (PA) 19.II Calcutta (PA) 19.II Cochin (P) 19.II Delhi (A) 19.II Jodhpur (A) 12.II Kanpur (A) 19.II Lucknow (A) 12.II Madras (PA) 12.II Nagapattinam (P) 19.II Nagpur (A) 5.II Tellicherry (P) 12.II</p> <p>IRAK — IRAQ</p> <p>Basra (PA) 5.II</p> <p>JAPON — JAPAN</p> <p>Kagoshima (P) 24.I</p> <p>NIGERIA</p> <p>Kano (A) 11.II</p> <p>PAKISTAN</p> <p>Chittagong (PA) 5.II Karachi (PA) 12.II Lahore (A) 5.II</p>	<p align="center">VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.)</p> <p>Mogadiscio (PA) 29.I</p> <p>TANGANYIKA</p> <p>Tanga (PA) 19.II</p> <p>VIET-NAM</p> <p>Nhatrang (PA) 19.II Phanhiét (A) 19.II Saigon (PA) 19.II</p> <p align="center">TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN</p> <p>Kabul (A) 12.II</p> <p>BOLIVIE — BOLIVIA</p> <p>La Paz (A) 28.XI</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA</p> <p>Bogota (A) 2.I</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT</p> <p>Alexandria (PA) 29.I Cairo (A) 5.II</p> <p align="center">FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i></p> <p align="center">Néant — Nil</p>
--	--	--

PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

Ports agréés et désignés pour la délivrance des

CERTIFICATS DE DÉRATISATION ET D'EXEMPTION DE LA DÉRATISATION

Amendement au N° 26, 1954, Supp. 2

JAMAÏQUE

A la page 8, *supprimer* :

Dératisation à l'acide cyanhydrique.

et *insérer* :

Par arrangement particulier, des certificats d'exemption de la dératisation peuvent être délivrés dans certains ports moins importants. Du personnel qualifié est alors détaché à cet effet du port de Kingston.

Kingston

Kingston

Ports approved and designated for the issue of

DERATTING AND DERATTING EXEMPTION CERTIFICATES

Amendment to No 26, 1954, Supp. 2

JAMAICA

On page 8, *delete* :

Deratting by hydrocyanic acid gas (HCN).

and *insert* :

By special arrangement, Deratting Exemption Certificates may be secured at certain smaller ports. Qualified personnel are detailed from the port of Kingston to render this service

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

MESURES QUARANTENAIRES ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

Amendements au N° 2, 1955, Supp. 1

PARAGUAY

A la page 20, *supprimer* l'astérisque et le texte de la première colonne.

SOUDAN

A la page 22, *supprimer* l'astérisque.

QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS

Amendments to No 2, 1955, Supp. 1

PARAGUAY

On page 20, *delete* asterisk and the text in the last column.

SUDAN

On page 22, *delete* asterisk.

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

Amendement au N° 6, 1955, Supp. 2

SOMALIE BRITANNIQUE

A la page 17, *supprimer* les renseignements publiés et *insérer* :

DESIGNATED VACCINATING CENTRES

Amendment to No 6, 1955, Supp. 2

SOMALILAND PROTECTORATE

On page 17, *delete* all information and *insert* :

Hargeisa: The Senior Médical Officer (*en son absence — in his absence* :
The Director of Medical Services *ou — or* The Medical
Superintendent, Hargeisa Group Hospital)

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE

Les rapports reçus au 24 février indiquent qu'au cours de la première moitié du mois, l'épidémie de grippe B s'était étendue, en Europe, aux Pays-Bas et que la fréquence de la maladie était encore en augmentation en Allemagne occidentale. En Amérique du Nord, une poussée localisée de grippe a été signalée dans la partie occidentale du Canada et, aux Etats-Unis, de nombreux cas d'une maladie à caractère grippal étaient observés parmi les écoliers dans certaines régions des états du Maine, de New-York et d'Oregon. Au Japon, une épidémie de grippe B, d'un caractère bénin, affectant les enfants d'écoles primaires, s'est manifestée dans plusieurs provinces de la partie centrale de l'île principale.

ALLEMAGNE

D'après un rapport du 16 février, la fréquence de la grippe B augmentait encore dans la partie septentrionale de l'Allemagne occidentale, atteignant près de 15% de la population.

Au cours de la semaine terminée le 12 février, le nombre de cas déclarés comme grippe en Bavière est passé de 8.000 environ à 12.500. La plupart de ces cas ont été enregistrés dans la partie nord et nord-ouest de la Bavière.¹

PAYS-BAS

Depuis que le 17 janvier une poussée épidémique localisée de grippe B avait été signalée au Helder,² à la date du 18 février, la maladie s'était répandue dans le pays, atteignant principalement les enfants. Elle est généralement d'un caractère bénin, mais un certain nombre de décès dus à des pneumonies secondaires à staphylocoques ont été enregistrés.

L'identification du virus et l'examen sérologique des prélèvements provenant des poussées épidémiques des provinces de Hollande du Nord, Hollande du Sud, Nord-Brabant, Geldre et Frise ont confirmé qu'il s'agissait de grippe B.

CANADA

Une poussée localisée de grippe a été signalée au début de février à Nelson, Colombie britannique.³ La présence d'une « grippe épidémique » avait été notifiée dans l'Ontario entre le 23 et le 29 janvier, mais le nombre de cas déclarés a diminué (passant de 3.500 environ à 1.200) pendant la semaine terminée le 5 février.

ÉTATS-UNIS

D'après des rapports reçus au 17 février, la présence d'un nombre élevé d'affections cliniques ressemblant à la grippe a été relevée dans la région de Syracuse, état de New-York, et dans l'état du Maine. Depuis le 4 février, une augmentation du nombre des absences d'écoliers a été signalée dans l'état d'Oregon, à Portland et dans le comté de Multnomah, par suite d'une fréquence inusitée des cas de maladies des voies respiratoires.

JAPON

La présence d'une épidémie de grippe B parmi les enfants des écoles primaires a été relevée au cours de la seconde moitié de janvier dans les préfectures de Chiba et Yamanashi, situées dans l'île de Hondo. Au début de février, la maladie, d'un caractère relativement bénin, s'est étendue aux préfectures de Toyama, Kanagawa, Niigata, Hyogo, Shizuoka et Osaka, également dans l'île de Hondo.

¹ Voir N° 7, page 78.

² Voir N° 3, page 32.

³ Voir aussi N° 4, page 43.

INFLUENZA

Reports received up to 24 February indicate that, in Europe, during the first fortnight of February the epidemic of influenza B, has spread in the Netherlands and the incidence was still rising in Western Germany. In North America a localized outbreak of influenza was reported in Western Canada and a high incidence of influenza-like disease was observed among schoolchildren in some areas of the United States in the states of Maine, New York and Oregon. In Japan a mild influenza B epidemic, affecting children of primary schools, was present in several provinces of the central part of the main island.

GERMANY

According to information dated 16 February, the influenza B incidence was still rising in the northern part of Western Germany, affecting about 15 per cent of the population.

During the week ended 12 February the number of cases reported as influenza in Bavaria rose from about 8,000 to 12,500. Most of these cases were notified in the northern and north-western parts of Bavaria.¹

NETHERLANDS

Since about 17 January, when an institutional outbreak of influenza B was reported at the Helder,² up to 18 February the disease has spread throughout the country, affecting mainly children. The disease is usually mild in form, but a number of deaths from secondary staphylococcal pneumonia have been reported.

Virological and serological evidence of influenza B has been obtained from outbreaks in the provinces of North-Holland, South-Holland, North-Brabant, Gelderland and Friesland.

CANADA

A localized outbreak of clinical influenza has been reported early in February, in Nelson, British Columbia.³

The presence of « epidemic influenza » was reported in Ontario between 23 and 29 January, but the number of reported cases fell (from about 3,500 to 1,200) during the week ended 5 February.

UNITED STATES

According to official reports received up to 17 February, the presence of a large number of illnesses clinically resembling influenza was reported in the Syracuse area, New York State, and in the state of Maine. Absenteeism among schoolchildren, due to an unusually large number of cases of respiratory diseases, was reported in Oregon in the schools of Portland and Multnomah County since 4 February.

JAPAN

The presence of an influenza B epidemic among children attending primary schools was reported during the second half of January in Chiba and Yamanashi prefectures of Hondo island. Early in February the disease, of a relatively mild type, also affected children of primary schools in Tokyo and the prefectures of Toyama, Kanagawa, Niigata, Hyogo, Shizuoka and Osaka (Hondo island).

¹ See No. 7, page 78.

² See No. 3, page 32.

³ See also No. 4, page 43.

STATIONS TRANSMETTANT LES BULLETINS ÉPIDÉMIOLOGIQUES RADIO-TÉLÉGRAPHIQUES DE L'OMS
WIRELESS STATIONS TRANSMITTING WHO RADIO-TELEGRAPHIC EPIDEMIOLOGICAL BULLETINS

Station	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquence kc/s Frequency	Heure d'émission GMT Time of Emission	Jour Day	Emission en anglais, sauf indication contraire — in English, unless otherwise indicated		
Bulletin quotidien destiné aux Administrations sanitaires transmis par l'OMS, Genève Daily bulletin intended for Health Administrations, issued by WHO, Geneva							
Genève-Prangins	H B G	74.9	09 00	Quotidien * Daily *	Français — French Français — French		
	H B X 76	6 945	09 20				
	H B O 41	11 402	09 00				
	H B O 48	18 450	09 20				
	H B O 44	14 538	09 00				
	H B O 88	18 950	15 00				
	H B V 10	20 190	09 00				
	H B O 34	14 462	15 00				
Bulletin hebdomadaire de la Station d'Informations Épidémiologiques de l'OMS, Singapour Weekly Bulletin of the Epidemiological Intelligence Station, WHO, Singapore							
R.N. Wireless Station, Kranji, Singapore	G Y S	112.85	15.30, 19.30, 23.30	Jeudi Thursday	Emission de 15.30 en CODEPID; toutes les autres émissions en clair 15.30 Emission in CODEPID and in clear; all others in clear only		
	G Y S 2	4 334	19.30, 23.30				
	G Y S 3	6 481	15.30, 19.30, 23.30	Vendredi Friday			
	G Y S 4	8 630	15.30, 19.30, 23.30				
	G Y S 5	12 781.5	15.30, 19.30, 23.30				
	G Y S 6	17 266.4	15.30				
	G Y S	112.85	03.30, 07.30, 11.30				
	G Y S 3	6 481	03.30				
	G Y S 4	8 630	03.30, 07.30, 11.30				
	G Y S 5	12 781.5	03.30, 07.30, 11.30				
	G Y S 6	17 266.4	03.30, 07.30, 11.30				
	G Y S 7	21 870	03.30, 07.30, 11.30				
	Central Radio Station, Saigon	X V Y 33	11 991	Minuit Midnight		Quotidien ** Daily **	en CODEPID et en clair in CODEPID and in clear
	Sandakan Radio, North Borneo	V Q B	458	05.00		Dimanche Sunday	en clair in clear
Cape d'Aguilar Radio Station, Hongkong	V P S	435 8 566	00.30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Tokyo Kemigawa	J J C	39.35	13.30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Tokyo Usui	J J C 3	9 260	13.30				
	J J C 2	4 630	13.30				
	J J C 4	13 890	13.30				
Karachi Radio (Mali)	A S K	194	08.30, 16.30	Samedi Saturday	en clair * in clear *		
Madras Fort Radio	V W M	158	17.30	Samedi Saturday	en clair * in clear *		
Djakarta Radio Station	P L C	11 440	01.00	Quotidien * Daily *	en clair in clear		
Tananarive Alarobia (Intercolonial Stations, Tananarive)	F Z T 3 F Z X 28	12 275 8 185	06 00	Samedi Saturday	en CODEPID et en clair * in CODEPID and in clear		
Colombo Radio	V P B	482	06.00, 13.30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Ceylon Naval Radio	G Z H	123	11.00, 19.30 *	Vendredi Friday	en clair in clear		
	G Z H 4	8 726	11.00, 19.30 *				
	G Z H 5	12 988.5	11.00, 19.30 *				
	G Z H 6	16 978.4	11.00, 19.30 *				
	G Z H 7	21 980	11.00				
	G Z H 3	6 519.5	19.30 *				
Radio-Station Manila	D U H 2	6 170	{ 21 05-21 15 02.00-02 10 08 00-08 10 14.15-14.25 }	Quotidien * Daily *	en téléphonie * in telephony *		
	D Z F M	710					
	D U H 5	11 840					
Bulletin épidémiologique hebdomadaire du Bureau Régional pour la Méditerranée orientale de l'OMS, Alexandrie Weekly Epidemiological Bulletin of the Regional Office for the Eastern Mediterranean, WHO, Alexandria							
Abu-Zabal (Cairo)	S U W 48	10 594	08.00	Mercredi et Vendredi * Wednesday and Friday *			
	S U W 66	13 813	12.15				

* Zone desservie: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Zone méditerranéenne, Afrique; HBF — Méditerranée orientale, Asie du sud-est, Australie Nouvelle-Zélande; HBZ2 — Région nord-ouest du Pacifique; HBV — Amérique du Sud, Afrique occidentale; HBV3 — Afrique centrale et méridionale; HBZ3 — Amérique du Nord.

* Renouvelé tous les vendredis.

* Le samedi et le mercredi, le Bulletin hebdomadaire de la station de Singapour est suivi de renseignements complémentaires reçus la veille de Genève-Prangins.

* Après le bulletin météorologique.

* Renouvelé tous les samedis.

* Renouvelé tous les vendredis. L'émission comprend aussi les émissions épidémiologiques concernant les pays de l'Amérique.

* Le vendredi, le bulletin de l'OMS à Genève suit immédiatement le bulletin du Bureau Régional.

* Area covered: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Mediterranean area, Africa; HBF — Eastern Mediterranean, South-East Asia, Australia, New Zealand; HBZ2 — North-Western Pacific area; HBV — South America, West Africa; HBV3 — Central and South Africa; HBZ3 — North America.

* Renewed on Fridays

* On Saturdays and Wednesdays, the Weekly Bulletin of the Singapore Station is followed by additional information received from Genève-Prangins on Fridays and Tuesdays respectively.

* Following the weather report.

* Renewed on Saturdays.

* Renewed on Fridays. The broadcast also includes epidemiological information regarding countries of the Americas.

* On Fridays, the WHO bulletin from Geneva follows immediately after the bulletin of the Regional Office.